

# 慢性 B 型肝炎與肝癌

(連載三)

李柯娃 醫師 陶煉暉 醫師 俄亥俄州哥倫布綜合醫療中心  
Columbus Center For Integrative Medicine  
2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235  
www.ohio-ccim.com 614-760-0622

如出現表面抗體(抗 HBs 或 HBsAb)陽性,或者表面抗體(抗 HBs 或 HBsAb)與核心抗體(抗 HBe 或 HBcAb)同時陽性,則可能是注射過 B 型肝炎疫苗或感染過 B 型肝炎病毒後治愈而出現的保護性抗體;若表面抗原(HBsAg)、e 抗原(HBeAg)和核心抗體(HBcAb)顯示陽性,即為“B 肝大三陽”,說明 B 型肝炎病毒複製活躍、傳染性強;若表面抗原(HBsAg)、e 抗體(HBeAb)和核心抗體(HBcAb)顯示陽性,或者僅有表面抗原(HBsAg)和核心抗體(HBcAb)顯示陽性,則說明體內 B 型肝炎病毒複製明顯降低,傳染性弱;若結合 B 型肝炎病毒 DNA 檢查是陰

性,其傳染性就更小了,基本不再具有傳染性。

對於慢性 B 型肝炎患者及 B 型肝炎病毒攜帶者的臨床定期復診及檢查,有幾個項目是必須要檢查的:(1)每年兩次肝功能血化驗(每半年一次);(2)每年一次 B 型肝炎病毒數量的定量血化驗(B 型肝炎病毒脫氧核糖核酸定量,或稱 B 型肝炎 DNA 檢測);(3)每年一次肝癌指標(AFP,甲胎蛋白)血化驗;(4)每年一次肝臟 B 型超聲波檢查(B 超)。如有異常,則應遵守醫師的建議進行治療,或進一步影像診斷如 CT(X 射線電腦斷層掃描)、MRI(核磁共振影像診斷),或更密切地按期復查。約

70%的肝癌患者早期血液 AFP 會升高且呈進行性升高趨勢。B 超、CT、MRI 等可以檢查出直徑約 1 公分左右的肝臟腫塊;必要時,再對病竈部位進行組織穿刺作病理檢查以明確診斷。

五、B 型病毒性肝炎與肝癌的治療:臨床上,常見到一些慢性 B 型病毒性肝炎及病毒攜帶者因為醫師未開藥而只是建議定期復查就認為“西醫無辦法”而自行服用一些中藥、或者因為工作太忙而忘記定期復查的情況,這樣不正規的治療或者復查間隔時間太長而失去早期發現癌變機會的病例不在少數。雖然,既使醫學發展到今天尚未能攻克癌症,但依據現有的醫療指南對慢性 B 型肝炎進行持續性定期檢測及干預,可將慢性 B 型肝炎病毒數量控制在儘可能低的範圍內,並能早期發現癌變以做到及時治療。

未完 接下期

## 演講者:黃小波女士(濱州 - 匹斯堡)

美國博克批發餐飲用具公司 進出口部經理

(教師-1987 年就讀于愛克隆大學教育系 碩士)

2011 年 11 月 19 日星期六下午 1 點到 3 點

Saturday, 1-3 pm, 11-19-2011

地點:俄亥俄州婦女聯誼會

Ohio Women's Association

Northwest Library, 2280 Hard Road Columbus, OH 43235

主題:黃小波 22 年的成功婚姻

家庭價值觀,如何培養女兒成爲全校第一/成功的妻子和企業界女強人

2011 年 11 月 20 日星期天 下午 1 點 30 分到 3 點 30 分

Sunday, 1:30-3:30 pm 11-20-2011

地點:哥倫布中文學校

Columbus Chinese School

主題:如何在兩種文化下培養一個健康和成功的孩子  
作爲父母應該給孩子:怎樣的愛?以及如何用愛去支持我們的孩子?  
黃小波幸福家庭,愛情保鮮法

查詢電話:XXX-XXX-XXXX

**建新裝修工程公司** 免費估價 多年經驗  
優質服務 價格公道  
服務項目:廚房 衛生間 安裝木地板 室內外油漆 地下室等  
電話:614-499-3046 聯系人:許先生

**4 SEAS EMPORIUM** 四海商場  
ORIENTAL FOOD SUPPLY 東方食品中心  
專售各類日常蔬菜 各式海鮮  
專餐種日蔬各  
車館類常菜式  
送批齊用用水海  
貨發全品果鮮  
享譽哥倫布  
3070 N. High Street,  
Columbus, OH 43202  
Tel:(614)261-0154

**商業家庭移民** Business & Family-Based Immigration  
**商業法** Business Law 國語英語 (614) 452-4915  
Call to Schedule an Appointment  
PETERSON, ELLIS, FERGUS & PEER LLP  
Plaza One, Suite 650, 250 Civic Center Drive, Columbus, OH 43215  
+1 (614) 365-7000 phone; +1 (614) 340-7266 fax;  
+1 (614) 452-4915 direct  
Email:jane@petersonellis.com; Website:www.petersonellis.com  
李侑真 律師  
Attorney Jane Lee

**風帆** 風帆旅行社年末特惠團  
Email: funtravelgo@yahoo.com Web:www.funtravelgo.com

A.感恩節周五狂購 8 天豪華團 \$630  
特色:旅遊+購物省錢+感恩節機票便宜。一舉三得。怎麼算都物超所值。  
一年一次,僅此一團,過了就沒啦。機會是需要把握的。趕快報名吧。

B.新年倒數 6 天豪華團(12/23 波士頓出發) \$480  
特色:時代廣場見證的一刻,凌晨航班,省錢省時

C.新年倒數 8 天豪華團(12/25 紐約出發) \$630  
特色:倒數結束當晚,獨家提供免費送機 1 號凌晨班機,省錢省時。

D.美東 6 天 5 夜豪華團(周四,日出發) \$480  
特色:常規路線,豪華檔次,經濟價格,超值享受

更多精彩線路請登錄 www.funtravelgo.com

**代辦中國簽證(2 年)** 買二贈二  
11/30 前預訂享受 5% 的折扣  
網上推薦朋友更可得到高達 8% 的折扣

哥倫布:614-766-5654, 614-305-7186  
芝加哥:847-201-4635, 847-532-2177  
Email: funtravelgo@yahoo.com

**OwnerLand REALTY**

您買房子,千萬要三心二意  
熱心,誠心,耐心 是我的服務宗旨  
中意,滿意 是您對我的期待

★ SHORT SALE, BANK OWNED 及 HUD 等法拍屋之買賣  
★ 服務哥倫布華人社區逾十年經驗  
★ 專精買屋、賣屋、商業不動產及投資  
★ 免費提供房屋資料,市場分析

朱明炯 Joe Chu  
手機:614-361-4361  
公司:614-557-7100  
傳真:614-364-7545  
E-Mail:joechu@ownerlandrealty.com  
Web:www.ownerlandrealty.com

**華駿裝修公司**  
Hua Jun's Home Improvement Service LLC.  
莫榮準 Mo Rong Z  
電話:(614)886-1638  
電郵:rongmo108@yahoo.com

政府免費估價  
室內外油漆  
前後花園  
舊屋翻新  
室內外裝修  
商業住宅  
大小工程  
地下室裝修  
水電安裝  
地板瓷磚  
傢俱、砍樹

**墨西哥勤勞 Handyman**  
安裝修理車庫門  
刷油漆 修地板  
大小工程 翻修等  
免費報價  
誠信肯幹 出價公道  
聯系人:彭愛蓮  
614-326-0859

**老三裝修** R.L. Squared Builders  
二十年經驗  
政工商地精地地舊大免  
府程業室作磚板房小費  
注保住改厨雲油翻工估  
册險宅建廁石漆新程價

聯系電話  
(614)805-2305

俄亥俄,肯塔基水/電冷暖气執照齊全  
消防安裝,安檢服務  
餐館裝修一條龍服務... 領先裝修  
山姆煙草俱樂部(Sam's Hood Club)  
設計,申請開工紙,代購設備,安裝,修改煙囪,回風不需加熱,包通過,省時省錢,專業設備,專業人員為您解決一切別人解決不了的排風系統難題  
(513) 251-5878 / (614) 489-9797 / (440) 678-8863  
www.samshoodclub.com www.newchinacities.com

華人網上新家园 (513) 899-1888  
新聞、論壇、空間、博客、音樂、影視  
讀新聞、參加熱點討論、建立、分享網絡空間  
了解新信息、結識新朋友、學習新東西

**哥倫布綜合醫療中心**  
Columbus Center for Integrative Medicine  
地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235  
614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) www.ohio-ccim.com

內科 婦女保健  
家庭科 移民體檢  
中醫 針灸  
推拿 理療

提供優質醫療服務  
接受各種醫療保險  
優惠自費病人  
可當天預約  
周六預約應診

李柯娃 醫師  
Kewa Li, M.D. Board Certified  
美國內科專家文憑  
俄亥俄州行醫執照

陶煉暉 醫師  
Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified  
美國中醫針灸專家文憑  
俄亥俄州中醫針灸醫師執照

**OwnerLand REALTY** 國粵英語優良服務  
房屋買賣 地產投資 免費諮詢 服務周到

**新樓盤!**  
2468 sqft finished basement, 1997 built, center island kitchen, double vanity granite owner's bath, 1st floor den, 2nd floor laundry, large deck and fenced yard.  
\$225,000 Hilliard

**已售出!**  
Backs to park/pond/playground. Vaulted master suite with soaking tub and walk-in closet. Chef kitchen with granite counter top. 2nd floor laundry. Finished basement, brick patio

Min Zhao (趙敏)  
REALTOR®  
Tel:614-327-8376  
Fax:614-799-2898  
zhaomin@ownerland.net  
www.luckystarhome.com  
Award Winning REALTOR®  
OAR President's Sales Club Award Winner

2010 Award of Achievement  
Min Zhao  
PRESIDENTIAL RECOGNITION OF OUTSTANDING SALES ACHIEVEMENT  
THIS RECIPE WAS COMPILED WITH ALL OF THE REQUIREMENTS OF THE OAR 2010 PRESIDENT'S SALES CLUB AWARD PROGRAM.